



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



**CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN [C]
NGÀY 6/11/2022**

Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

Tổng thống George H. W. Bush (1924-2018) tức Tổng thống Bush “Cha” khi còn làm Phó cho Tổng thống Ronald Reagan (1911-2004) đã có lần cảm đầu phái đoàn của Mỹ qua Nga dịp tang lễ của nhà lãnh đạo Cộng sản Leonid Brezhnev (1906=1982). Trong buổi tang lễ, ông Bush đã hết sức cảm động bởi hành động phân đôi thẳm lặng của người vợ góa của ông Brezhnev là bà Natalia. Bà đứng bất động bên cạnh quan tài của người chồng cho đến lúc những người lính chuẩn bị đóng nắp thì bà đã có một hành động rất can đảm là tiến đến người chồng nằm bất động và lấy tay làm dấu thánh giá trên ngực ông. Như thế, ngay trong lòng của một thể lực cộng sản vô thần, không tin vào Thượng đế và sự sống đời sau lại có một phụ nữ như bà Natalia đã mạnh mẽ biểu lộ niềm hy vọng rằng Chúa Giêsu là Đấng Cứu Thế đã chết cho nhân loại tội lỗi, vẫn có thể tỏ lòng xót thương đến người chồng mà ban cho sự sống đời đời.

Trong bài Phúc Âm của Chúa nhật 32 Thường niên năm C hôm nay (Lc 20:27, 34-38), chúng ta thấy những người Nhóm Sadốc tranh luận với Chúa Giêsu về sự sống lại. Những người Sadốc là một nhóm người Do thái giàu có và nhiều thế lực. Về mặt xã hội, họ là giai cấp thống trị cộng tác chặt chẽ với chính quyền Đế quốc Rôma chiếm đóng nhằm bảo vệ của cải và duy trì địa vị của mình. Về mặt tôn giáo, nhóm Sadốc chỉ chấp chận và tin những gì được chép ra trong bộ Ngũ Thư tức là năm cuốn sách đầu tiên (Khởi nguyên, Xuất hành, Lêvi, Dân số, Đệ nhị luật) của Bộ Cựu ước mà thôi. Vì cho rằng không có bằng chứng nào về sự sống lại được tìm thấy trong Bộ Ngũ Thư nên những người Sadốc không tin có đời sau, không tin có linh hồn bất tử, và không tin vào sự sống lại. Họ tin rằng linh hồn chết theo với thân xác. Vì thế, họ đặt một câu hỏi hóc búa cho Chúa Giêsu về việc hôn nhân dựa theo luật Môisê. Luật này nói rằng nếu một người đàn ông qua đời mà không có con, thì người em trai phải cưới người vợ góa của anh mình để có kẻ nối dõi tông đường (Đệ Nhị luật 25:5). Dựa trên luật này, họ hư cấu một câu chuyện bày anh em lần lượt lấy một người vợ để có người con nối dõi tông đường, nhưng đều chết mà không có con; vậy nếu có sự sống lại thì ai sẽ là chồng của người phụ nữ này. Như vậy, niềm tin vào sự sống lại thật là lố bịch.

Trong câu trả lời, Chúa Giêsu nói với nhóm người Sadốc là họ đừng gán đặt hình ảnh đời sau dựa vào thực tế trần gian. Chúa còn giải thích rằng ngay cả trong Sách Xuất hành mà người Sadốc tin đọc đã có bằng chứng về sự sống đời đời khi Ngài nhắc lại cho họ câu chuyện Thiên Chúa bày tỏ sự hiện diện nơi bụi gai cháy đỏ. Và nơi bụi gai này mà Thiên Chúa nói cho ông Môisê biết Ngài là Thiên Chúa của các tổ phụ Abraham, Isaac và Giacóp. Như thế, các vị tổ phụ đã chết hàng mấy trăm năm trước vẫn sống trong Thiên Chúa. Nói một cách khác, Thiên Chúa là bằng hữu của Abraham, Isaac và Giacóp khi những vị này còn sống trên trần gian, và tình bằng hữu này không chấm dứt khi các ngài qua đời. Như thế, Chúa Giêsu nói rằng những người được phục sinh là con cái của Thiên Chúa và mối tương quan của họ như là những thành viên trong một gia đình. Do đó, thật là vô lý khi nói về việc cưới vợ gả chồng ở đời sau.



Lý luận của Chúa Giêsu với người Sadốc về sự sống lại có thể dường như xa xôi và khó hiểu đối với con người thời nay, nhưng qua lập luận này, Ngài muốn biểu lộ về hình ảnh của Thiên Chúa – một Thiên Chúa vẫn giữ lời hứa với những người trung tín với Ngài ngay cả sau khi họ qua đời. Dĩ nhiên, chúng có tội hậu cho sự phục sinh và sự sống đời sau là chính Chúa Giêsu đã chiến thắng sự chết khi Ngài sống lại từ trong mồ.

Niềm tin tưởng vào sự sống vĩnh cửu đem lại cho chúng ta niềm hy vọng ở đời này và giúp chúng ta biết vượt qua những trần trở trong tâm hồn

khi phải đối diện với sự gian ác, bất công, và sự chết ở trần gian. Nhưng câu hỏi đặt ra là liệu chúng ta có thực sự tin vào sự sống vĩnh cửu đời sau và tình yêu của Chúa Giêsu đưa chúng ta đến hưởng vinh quang thiên đàng hay không?

Chúng ta đang ở trong tháng 11 là khoảng thời gian Giáo hội mời gọi chúng ta hãy nhớ cầu nguyện, dâng Thánh lễ và làm việc bác ái để giúp cho những người đã chết và đang trong tình trạng thanh luyện sớm được hưởng phúc thiên đàng. Tuy nhiên, chúng ta đừng quên rằng, vì sự sống đời đời đã được khởi sự từ bây giờ ở cõi đời này khi chúng ta được rửa tội và thánh hiến để trở thành môn đệ của Chúa Giêsu là Đấng Phục sinh, chúng ta phải cố gắng vượt thắng những cám dỗ và thói hư tật xấu để có thể được sống trong niềm an vui của hiện tại và trong niềm hy vọng vào sự phục sinh vinh hiển của chính chúng ta sau khi bước qua ngưỡng cửa sự chết.





- † Lễ Chiều Thứ Bảy*
- † Lễ I (Lễ Gia Đình)
- † Lễ II (Lễ Thanh Niên)
- † Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)
- † Lễ IV (Lễ Gia Đình)

- 6:00 PM
- 7:30 AM
- 10:00 AM
- 12:00 PM
- 5:00 PM

† Giải Tội

- Thứ Hai, Thứ Ba: Không có giải tội
- Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
- Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM

† Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

† Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

† Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

† Xức dầu

Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591

† Đám Tang

Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7:00 AM & 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM & 6:00 PM*

Thứ Năm tuần 1 & 3 trong tháng

Chầu Thánh Thể (tiếng Anh) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần

Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7:00 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng

Chầu Lược 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng và Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong *BTMV hằng tuần hoặc trên website.*

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ – THIẾU NHI THÁNH THỂ

† Giáo Lý: Sáng: 9AM – 10:15AM; Chiều: 1:45PM – 3PM
Thánh Lễ: 12PM (ở Nhà Thờ)

Việt Ngữ: 10:30AM – 11:45AM

Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt 1:45PM – 3PM

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Phạm Hữu Tuấn (469) 879-9729

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581

Trình Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 529-5698

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Cha Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Phanxico Xavie Nguyễn Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Phaolô Đoàn Xuân Định (214) 514-8551

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Thị Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Anh Trịnh Nguyên Khanh (214) 250-8999

Mục Vụ Giới Trẻ

Anh Phạm David (469) 602-1288

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Duy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Lê Đình Vinh (469) 995-5661

Hội Quân Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liem (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330

Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên (469) 422-9197

Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

Khu 7: Ông Nguyễn Hưng (972) 559-0081

Khu 8: Bà Nguyễn Thị. Ngọc (469) 465-0954

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351

Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

(972) 414-7073 | www.dmhcg.org

T. Hai – T. Sáu & Chúa Nhật: 9AM–2PM

Thứ Bảy: Đóng cửa

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 6/11 trong Tuần 32 Thường niên năm C. Bắt đầu Tuần Lễ Toàn Quốc Ý Thức Về Ôn Gọi (6-12/11). Giờ: Vặn lui 1 tiếng.
 ☞ *Quyên tiền lần 2 cho Tổng Giáo phận Quân đội Hoa Kỳ.*
- Thứ Hai 7/11 trong Tuần 32 Thường niên.
- Thứ Ba 8/11 trong Tuần 32 Thường niên.
- Thứ Tư 9/11. Cung hiến Đền thờ Latêranô. Lễ Kính. Kỷ niệm 290 năm Ngày Thành lập Dòng Chúa Cứu Thế.
- Thứ Năm 10/11. Thánh Lê Cả, Giáo hoàng & Tiến sĩ Hội thánh. Lễ Nhớ.
- Thứ Sáu 11/11. Thánh Martinô thành Tours, Giám mục. Lễ Nhớ.
- Thứ Bảy 12/11. Thánh Giô-saphát, Giám mục, Tử đạo. Lễ Nhớ. Kết thúc Tuần Lễ Toàn Quốc Ý Thức Về Ôn Gọi.
- Chúa Nhật 13/11 trong Tuần 33 Thường niên năm C. Ngày Thế Giới Người Nghèo.

Độc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật Ngày 6/11/2022 - 7PM

GK 1: A/C Tony Khanh Đỗ (469) 879-1549
2322 Bermuda Dr, Garland, TX 75044



SPECIAL COLLECTION FOR ARCHDIOCESE FOR THE MILITARY SERVICES, USA,

This week our parish will take a collection to benefit the Archdiocese for the Military Services, USA (AMS), a collection approved by the U.S. Conference of Catholic Bishops to be taken every three years.

The AMS is the Archdiocese for the Military Services, not of the Military Services. This is an important distinction, because the AMS receives no funding from the U.S. Government or U.S. Military and has no parishes from which to receive a weekly assessment. Instead, it must rely on the generosity of those whose values and priorities align with its mission, programs and services, to meet its costs.

Please prayerfully consider a contribution to this special collection to support active-duty military men and women, and their families – including those from our own parish. Please give generously.

TUẦN LỄ TOÀN QUỐC Ý THỨC VỀ ÔN GỌI (6-12/11) National Vocations Awareness Week (Nov 6-12)

Năm nay, Tuần Lễ Toàn Quốc Ý Thức Về Ôn Gọi sẽ được cử hành từ Chúa nhật ngày 6 đến thứ Bảy ngày 12 tháng 11. Đây là một tuần lễ để Giáo hội Hoa Kỳ dành cho việc cổ võ ơn gọi linh mục, phó tế và tu sĩ qua việc cầu nguyện và học hỏi, cũng như nâng đỡ những ai đang tìm hiểu các ơn gọi tu trì này.

This year, National Vocation Awareness Week (NVAW) will be celebrated from November 6-12. It is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States dedicated to promote vocations to the priesthood, diaconate and consecrated life through prayer and education, and to renew our support for those who are considering one of these particular vocations.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 11/2022

The Pope's Prayer Intention for November 2022

† **Cầu Cho Trẻ Em Đau Khổ:** Chúng ta hãy cầu nguyện cho trẻ em đau khổ, cách riêng trẻ em vô gia cư, trẻ em mồ côi, và nạn nhân của chiến tranh, để các em được bảo đảm việc giáo dục và có được cơ hội trải nghiệm tình cảm gia đình.

† **Children Who Suffer:** *We pray for children who are suffering, especially those who are homeless, orphans, and victims of war; may they be guaranteed access to education and the opportunity to experience family affection.*



CORPUS DOMINI EUCCHARISTIC ADORATION CHẦU THÁNH THỂ BẰNG TIẾNG ANH

Thursday November 10th from 7:45PM – 8:25PM

Experience a Holy Hour of Eucharistic Adoration with music, Scripture & reflection in accordance with Pope Francis's intentions, personal prayer time, and optional Sacrament of Reconciliation
All young adults are invited!

SINH HOẠT PHỤNG VỤ

Thứ Sáu 11/11 (Tuần Thứ Hai Trong Tháng)

- Thánh Lễ Các Gia Đình lúc 7PM
- Chầu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7AM – 7PM tại Nhà Nguyện
- Đặc biệt từ 3PM – 3:15PM:

Độc kinh chung kính Lòng Chúa Thương xót.

Kính mời cộng đoàn đến tham dự

THÁNG 11: TƯỜNG NHỚ CÁC LINH HỒN NƠI LUYỆN NGỤC

November: In Remembrance of the Souls in Purgatory

† Sách Toát Yếu Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo số 210 và 211 nói: (1) Luyện ngục là tình trạng của những người chết trong tình thân với Thiên Chúa, nhưng, dù đã được bảo đảm ơn cứu độ vĩnh cửu, họ còn cần thanh luyện trước khi được hưởng hạnh phúc thiên đàng; (2) Nhờ sự “các thánh thông công” các tín hữu còn ở hành trên trần gian, có thể giúp đỡ các linh hồn nơi luyện ngục, bằng cách dâng lời cầu nguyện, đặc biệt là thánh lễ, và tất cả những việc bố thí, ân xá cùng những việc hãm mình để cầu cho họ.

† *Compendium of the Catechism of the Catholic Church states: “Purgatory is the state of those who die in God's friendship, assured of their eternal salvation, but who still have need of purification to enter into the happiness of heaven. Because of the communion of saints, the faithful who are still pilgrims on earth are able to help the souls in purgatory by offering prayers in suffrage for them, especially the Eucharistic sacrifice. They also help them by almsgiving, indulgences, and works of penance.” (nos. 210 & 211).*





Rao lần 1

♦ Anh Phùng Tony, con ông Triệu Đệ và bà Phùng Trần, sẽ kết hôn với Cô Trần Kiều, con ông Trần Quang Vinh và bà Lê Thị Yến. Anh Phùng Tony và Cô Trần Kiều hiện cư ngụ tại Garland, Texas.

Theo yêu cầu của Luật Hội thánh, ai biết đôi hôn phối này có ngăn trở gì, xin vui lòng thông báo cho Cha Chính xứ.

RỬA TỘI TRẺ EM 12/11 | Infant Baptism (November 12)

Nghi thức Rửa tội Trẻ Em sẽ được cử hành vào thứ Bảy tuần thứ 2 trong tháng, là **ngày 12 tháng 11 tại Nhà thờ lúc 3:30PM**. Những cha mẹ nào muốn ghi danh rửa tội cho con em, xin vui lòng lên Văn phòng Giáo xứ trong các giờ làm việc, chậm nhất vào ngày thứ Tư ngày 9 tháng 11 để điền đơn và nhớ đem theo bản sao giấy khai sinh. Xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ và phải là người Công giáo sống đạo (nếu kết hôn, không sống trong tình trạng rối), cũng như đã lãnh nhận Bí tích Thêm Sức. Người đỡ đầu không nhất thiết phải có cùng tên thánh và cùng giới tính với em bé được rửa tội.

*Do you want to get your child baptized? The next baptism date is **Saturday November 12th at 3:30PM in the Church.** To register, please go to the Parish Office during business hours by Wednesday November 9th to fill out the form. Please bring a copy of birth certificate of the child to be baptized.*

HIGH SCHOOL YOUTH SEMINAR (Nov 13)

Các em Giáo Lý lớp Dự Bị Thêm Sức (Lớp 9) và Thêm Sức (Lớp 10) sẽ tham dự Youth Seminar ngày 13 tháng 11 từ 9 giờ sáng đến 10 giờ 15 sáng với đề tài: "Chastity" do Respect Life Ministry của Giáo phận Dallas đến trình bày.

TẠ O N KỶ NIỆM THÀNH HÔN (12/11)

Trong Thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 12 tháng 11 sắp đến, Giáo xứ có tổ chức Nghi thức Tạ O N Kỷ Niệm Thành Hôn cho những đôi hôn phối đã ghi danh và xin Phép Lành Tòa Thánh. Xin những đôi hôn phối này vui lòng đến Nhà thờ lúc 5 giờ 30 chiều để được Khối Hôn nhân Gia đình của Giáo xứ hướng dẫn.

Lạy Chúa, khi thức giấc, con no thỏa nhìn chân dung Chúa (c. 15b).. † Tv 16, 1. 5-6. 8b và 15

ÂN XÁ DÂNG CHO CÁC LINH HỒN

Trong sách Giáo Lý Công Giáo số 1479 có nói: Vì những tín hữu qua đời đang chịu thanh luyện cũng là thành phần của cộng đoàn Dân Thánh, một trong những cách chúng ta có thể giúp họ là nhờ các ân xá để họ được tha các hình phạt tạm thời trong luyện ngục.

Từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 11, ai đi viếng nghĩa trang (nhà Bình An của giáo xứ hoặc nghĩa trang nào cũng được) cầu nguyện cho các linh hồn, với điều kiện thường lệ là xưng tội rước lễ, thì được hưởng 1 ơn đại xá dành cho các linh hồn nơi luyện ngục.

Các ngày khác trong năm, nếu đi viếng nghĩa trang và cầu nguyện cho các linh hồn thì được ơn tiểu xá.



BÁO CÁO TÀI CHÁNH (Chúa Nhật Ngày 30/10/2022)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Basket Collection)	\$18,294.00
Online Donations on Freedonationkiosk.com	\$1,275.00
Online Donations on Dmhcg.net (SDB 0920)	\$200.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Ấn Danh (3213)	\$80.00
Ấn Danh (3302)	\$500.00
In Sách (Printing Fees)	\$100.00
Khấn (Virgin Mary Donations)	\$1,295.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$7,330.00
Diocesan Retirement Fund for Religious	\$4,605.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Help Wanted (Pro Nail Supply)	\$40.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0861	Trần Phụng Ngọc	\$2,800.00
------	-----------------	------------

KẾT QUẢ XỔ SỐ GÂY QUỸ KIẾN THIẾT NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG (LAS VEGAS)

❖ **Giải Độc Đắc:** Vé mang số 4723

❖ **Giải Nhất:** Vé mang số 4475

❖ **Giải Nhì:** Vé mang số 1108

❖ **10 Giải An Ủi:** Các vé mang số 3319; 4574; 3601; 1967; 3633; 3363; 1671; 0041; 3582; 4355.



RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

VIET
(RADIO) 1480AM

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Ngoài ra, quý vị có thể tải free app **TRUYEN THÔNG MHCG** by Extra Patriam trên phone để nghe, xem, và đọc được RADIO, TIVI, hay BÁO Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp vào bất cứ lúc nào hay nơi nào. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp

2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806

(562) 988-7997 | radioducmehangcuugiup@gmail.com



VỀ VIỆC RAO Ý LỄ

- 1) Vì có nhiều người xin lễ trong tháng 11 và để không kéo dài thời gian rao ý lễ, Kinh Sáng trong tháng này sẽ bắt đầu lúc 6 giờ 30 sáng thay vì 6 giờ 35 sáng như trước đây, và chỉ trong tháng này mà thôi.
- 2) Cũng vậy, để không kéo dài thời gian rao ý lễ, từ đây về sau, những ai xin lễ cùng 1 ý chỉ trong nhiều ngày (ví dụ 1 tháng), Giáo xứ chỉ rao trong 5 Thánh lễ liên tiếp mà thôi, mặc dầu các cha vẫn phải dâng đủ số Thánh lễ theo yêu cầu của người xin cho dù không rao.

KHÓA HỌC TIN MỪNG THEO THÁNH LUCA

Thầy Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư sẽ mở khóa học tìm hiểu về **Tin Mừng theo Thánh Luca** với các chủ đề chính như sau:

1. Mục Đích và Ý Nghĩa của Tin Mừng Luca - Tin Mừng về Ôn Cứu Độ dành Cho Muôn Dân.
2. Chúa Giêsu Là Ai: Con Thiên Chúa - Đấng Messiah - Đấng Cứu Thế, Đấng Cứu Chuộc Muôn Dân - Con Người.
3. Chúa Giêsu và Vương Quốc (Nước) Thiên Chúa.
4. Chúa Thánh Thần Trong Tin Mừng Luca.
5. Cầu Nguyện trong Tin Mừng Luca.
6. Tiền Bạc và Của Cải trong Tin Mừng Luca.
7. Cuộc Thương Khó - Sự Chết - Sống Lại và Lên Trời của Chúa Giêsu: Giao Ước Mới.
8. Là Môn Đệ Chúa Giêsu - Theo và Làm Chứng về Chúa Giêsu.
9. Giới thiệu **phần thứ Hai** - Tìm Hiểu Sách Tông Đồ Công Vụ - Đời Sống Giáo Hội - Rao Giảng Tin Mừng Cứu Độ cho Muôn Dân (Do Thái và Dân Ngoại).

Khóa học với tổng cộng **12 buổi** được tổ chức **mỗi Chúa nhật tại Phòng 115** của Trung Tâm Thánh An Phong, **bắt đầu vào ngày 11 tháng 9 và kết thúc vào ngày 11 tháng 12, 2022.**



FREE WEBINARS ON THE ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)

FDLC

The Federation of Diocesan Liturgical Commissions is excited to announce our upcoming FREE series on the Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) September 2022 - February 2023!

All webinars will be offered in both English and Spanish. Join us live or by viewing the recording! We are fortunate to be able to have assembled an incredibly talented team of presenters who are ready to assist you in your parish or diocesan ministry as we journey together through the OCIA!

English Webinars: Wednesdays at 1:00PM ET / 10:00AM PT

To register, please go to <https://fdlc.org/2022/07/ocia-webinars/>



HEALING AFTER ABORTION MINISTRY

If you or someone you know is suffering from loss due to an abortion decision and is ready to find healing, please know that

Healing after Abortion is a ministry to women and men suffering from the trauma of abortion.

This ministry offers access to: (a) Physical or Mental Health Care; (b) Spiritual Direction and Reconciliation; (c) Moral and Emotional Support; (d) Rachel's Vineyard Weekend Retreats for Women and Men *; (e) Project Joseph Retreat for Men **

❖ **PROJECT RACHEL** offering Rachel's Vineyard Retreats for women and men

www.racheldallas.org | healing@racheldallas.org
214-544-CARE (2273)

❖ **PROJECT JOSEPH** offering one day of healing retreat for and by men

www.projectjosephdallas.org | healing@projectjosephdallas.org
469-720-2273 (CARE)

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?



Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center. All information are confidential.

REPORTING ABUSE

In an effort to provide the safest environment possible in our churches and schools, all parishes are asked to please run the following announcement in bulletins year-round.

If you believe that you, or someone you know, is a victim of past or present abuse or sexual abuse, please notify law enforcement. In the event the abuse involves a minor, please also contact the Texas Department of Family and Protective Services through the Texas Abuse Hotline at 1-800-252-5400 or www.txabusehotline.org. Finally, if the abuse involves a member of the clergy, a parish employee, or diocesan employee, please also notify the Diocese of Dallas Victims Assistance Coordinator, Barbara Landregan, at 214-379-2812 or blandregan@cathdal.org

GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH



Vì Thánh Thể là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

☎ (972) 414-7073 ✉ dmhcggarland@gmail.com

Trả Lời Cho Một Số Lý Do

Khiến Chúng Ta Ngại Đi Xưng Tội (Kỳ 1)

Những lý do (tốt) để không xưng tội”. Đó là tựa đề bài thuyết trình của Đức ông Krzysztof Nykiel, Phó Toà Ân giải Tối cao, trong khoá học dành cho giáo dân về bí tích Giải tội. Đặt tựa đề như thế, Đức ông muốn kích thích sự hiếu kỳ lành mạnh của các tham dự viên. Và từ đó, Đức ông đã đưa ra những câu trả lời cho các lý do “tốt” được đưa ra để viện cho lý do không xưng tội.

Khoá học hỏi dành cho giáo dân về bí tích giải tội có chủ đề “Các tội của con đã được tha. Cử hành bí tích Giải tội ngày nay,” được tổ chức từ ngày 13-14/10/2022, tại trụ sở Toà Ân giải Tối cao ở Roma.

Để yêu mến và sống bí tích mà không sợ hãi

Đức ông Krzysztof Nykiel, Phó Toà Ân giải Tối cao cho biết khoá học được tổ chức theo yêu cầu của nhiều giáo dân. Toà Ân giải Tối cao đã cân nhắc kỹ mong muốn hiểu rõ hơn về Bí tích Giải tội, tầm quan trọng và sự cần thiết của bí tích này trong đời sống Kitô hữu và đã quyết định cổ vũ và tổ chức một sự kiện dành riêng cho bí tích này.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã định nghĩa bí tích Giải tội là bí tích của niềm vui, vì qua đó chúng ta được gặp gỡ Thiên Chúa, Đấng yêu thương và luôn tha thứ cho chúng ta mỗi khi chúng ta cầu xin Người với tấm lòng chân thành và ăn năn. Do đó, theo Đức ông Nykiel, nguồn gốc và mục đích của khoá học hỏi về bí tích Giải tội dành cho tất cả các tín hữu và đặc biệt là giáo dân, những người thường có ít cơ hội được đào tạo trong lĩnh vực này: để làm cho bí tích được biết đến nhiều hơn và do đó, yêu mến và sống bí tích mà không sợ hãi, nhưng với đức tin chân thành và với lòng nhiệt thành xuất phát từ ý thức rằng Thiên Chúa không bao giờ mệt mỏi tha thứ cho chúng ta.

10 lý do phổ biến thường được các tín hữu nêu lên để không xưng tội

Trong khoá học, Đức ông Nykiel có bài thuyết trình với tựa đề “Những lý do (tốt) để không xưng tội”. Chữ “tốt” được đề trong dấu ngoặc nhằm đánh động sự chú ý. Tất nhiên là không có lý do tốt nào mà chúng ta có thể dựa vào đó để biện minh cho việc không lãnh nhận Bí tích Hoà giải. Thật ra, tựa đề của bài thuyết trình muốn khơi dậy sự hiếu kỳ, và Đức ông hy vọng nó sẽ khơi dậy trí tò mò lành mạnh ở những người tham gia khoá học.

Trong bài nói chuyện, Đức ông Phó Toà Ân giải Tối cao cố gắng đáp lại những phản đối phổ biến nhất đối với bí tích Hòa giải, đưa ra cho mỗi vấn nạn một câu trả lời để giúp nhìn thấy vẻ đẹp, tầm quan trọng và sự cần thiết của chính bí tích đối với lời kêu gọi nên thánh của chúng ta. Ngài cho biết, nghiên cứu về những lý do chính được các tín hữu đưa ra để không đi xưng tội, ngài có thể xác minh rằng căn cội của tất cả những phản đối chỉ là một, đó là: chống lại tình yêu.

Lý do thứ nhất: Tôi không đi xưng tội vì tôi nói trực tiếp với Thiên Chúa

Đức ông Nykiel khẳng định rằng cầu nguyện hay đối thoại với Chúa là điều tốt. Việc xét mình và thậm chí là cầu xin Thiên Chúa tha thứ tội lỗi của chúng ta khi cầu nguyện cá nhân là điều tốt. Chắc chắn, không phải là không thể được tha thứ ngay cả khi chỉ ‘nói chuyện trực tiếp với Thiên Chúa trong cầu nguyện’, tuy nhiên chúng ta không thể chắc chắn về điều đó.

Theo ngài, chính sự chắc chắn này là điều khác biệt cơ bản giữa ơn tha thứ mà người cầu nguyện cầu xin và hy vọng được lãnh nhận khi cầu nguyện với ơn tha thứ nhận được khi xưng tội. Ngài nói: “Những hồi nhân khiêm tốn xưng thú tội lỗi của mình và lãnh nhận ơn tha thứ từ linh mục thì tin chắc chắn rằng tội lỗi của mình sẽ được tha thứ và sẽ không bị quy vào ngày phán xét. Sự khác biệt giữa một niềm hy vọng có cơ sở và một sự chắc chắn, đối với tôi, dường như là đáng cho mọi cố gắng xưng tội.”

Đức ông Nykiel kết luận: Chúng ta có thể nói trực tiếp với Chúa và Người luôn lắng nghe chúng ta. Nhưng trong bí tích Giải tội, Chúa gửi một người anh em đến để mang cho chúng ta ơn tha thứ, sự chắc chắn về ơn cứu độ, nhân danh Giáo hội.

Lý do thứ hai: Tôi không đi xưng tội bởi vì tôi không thích nói chuyện của tôi cho người khác nghe

Đức ông Nykiel trả lời: Linh mục không chỉ là bất kỳ người nào khác mà là người được Chúa ban cho năng quyền để tha thứ trên trái đất.

Nói ra và nhìn nhận tội lỗi của mình có thể khó hoặc thậm chí đáng sợ, vì dường như tội lỗi của chúng ta trở nên rõ ràng hơn. Nhưng Đức ông Phó Toà Ân giải Tối cao nhận định rằng “chúng ta cảm thấy thực sự được yêu khi mọi thứ về chúng ta đều được yêu mến; không chỉ những điều tốt đẹp mà chúng ta có.” Khi con người trình bày hoàn toàn con người thật của mình với Thiên Chúa, họ để cho mình được Thiên Chúa yêu thương tràn đầy và trọn vẹn.

Lý do thứ ba: Tôi không đi xưng tội bởi vì linh mục có thể còn tội lỗi hơn tôi

Đức ông Phó Toà Ân giải Tối cao nhìn nhận rằng đúng là các linh mục, những người không phải là Thiên Chúa, cũng không phải là Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, có thể phạm tội nặng hơn là hồi nhân. Và “chắc chắn là xưng tội với một linh mục thánh thiện, như Thánh Gioan Vianney và Cha Thánh Pio thì dễ dàng hơn và phần chắc hơn.” Tuy nhiên, mặc dù các linh mục cũng là tội nhân, “tình trạng luân lý của linh mục tại thời điểm ban ơn tha thứ hoàn toàn không khiến cho việc ban ơn tha thứ không có giá trị” bởi vì người tha tội là Thiên Chúa, thông qua vị linh mục.

Ngài so sánh: “Từ bỏ xưng tội vì không chắc chắn về tình trạng luân lý của linh mục giải tội thì cũng giống như từ bỏ việc điều trị y tế vì không chắc chắn về tình trạng sức khỏe của bác sĩ.”

Lý do thứ tư: Tôi không đi xưng tội bởi vì tôi không biết xưng gì

Theo Đức ông Nykiel, lời bào chữa này là “phổ biến nhất,” nhưng cũng dễ vượt qua nhất. Chỉ cần nói với linh mục, “Con muốn xưng tội, nhưng con không biết phải nói gì. Cha có thể giúp con được không?” Bất cứ linh mục nào cũng sẵn sàng giúp cho chúng ta xét mình để nhận ra những thiếu sót, tội lỗi của chúng ta.

Ngài nói: Học cách “xét mình tốt là điều hữu ích”, nhưng điều thực sự quan trọng là mong muốn chân thành “nghĩ về sự thật của cuộc đời mình trước mặt Thiên Chúa.”

(còn tiếp 1 kỳ)
(Hong Thủy - Vatican News)

Please join us for our Bible study group in English. Where we share with one another what God is revealing to us. Our group is lead by Fr. Nguyễn Nam Việt, Trương Nguyễn Tường Long, and Trương Nguyễn Kim Ngân. If you are uncertain, just stop by and check it.

Who: All Young Adults age 18 - 30

When: Every Tuesday @ 7PM – 8:30PM

Where: St. Gerard Building

Material: Ecclesiastes 12; Isaiah 6:53;

Jeremiah 1:1-19; Jeremiah 36; Jeremiah 38:1-9



Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Báo được chuyển đến tận nhà quý vị hằng tháng. Tòa báo sẽ tặng một tờ lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN LẠC
Lm. Gioakim-Piô Nguyễn Duy Lộc, C.Ss.R.

(562) 424-2041 (832) 867-5741

baoducme@gmail.com

★ Độc giả thường: \$40/năm ★ Độc giả ân nhân: \$50/năm

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website [FORMED.ORG](https://www.formed.org). Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là 4TT7C8 rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the [FORMED.ORG](https://www.formed.org) with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.



Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. **Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches.** Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.



NHẬN BẢN TIN MỤC VỤ HẰNG TUẦN ĐIỆN TỬ

Để tận hưởng lợi cho những ai muốn nhận Bản Tin Mục Vụ hằng tuần qua internet (digital version), xin vui lòng email đến bantruyenthong@dmhcg.org

OPEN CARRY POLICY

The Diocese of Dallas values the safety of its parishioners and guests. It is the policy of the Diocese of Dallas that firearms are not carried on any property owned by the Diocese, its entities, or its parishes or schools.

Pursuant to Section 30.07, Penal Code (trespass by license holder with an openly carried handgun), a person licensed under Subchapter H, Chapter 411, Government Code (handgun licensing law), may not enter any property with a handgun that is carried openly. Unlicensed holders may not enter any property with a handgun that is carried openly.

Texas law also prohibits the possession of a firearm on the physical premises of a school and any grounds on which an activity sponsored by a school or educational institution is being conducted.

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ

**ONLINE
PARISH ONLINE
DONATION**



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thù nợ 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ [dmhcg.org](https://www.dmhcg.org), sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

SUNDAY REFLECTION

THE THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME [C]

(2 Mc 7:1-2, 9-14; 2 Thes 2:16 – 3:5; Lk 20:27-38)

Introduction: Did you notice the increased awareness of heaven and of life after death after 9/11 and subsequent terrorism around the world? Even before the tragic attack of September 11, 2001, people were speaking more openly, albeit often mistakenly, about life after death. The terrorists were motivated by a totally inaccurate understanding of what God is like, what kind of actions he honors, and the reward of heaven and what it is like. For many of the victims and their families' life after death and the reality of heaven is a hope that sustains them.

Though talk of heaven and life after death may now be more in vogue in this country it is not a new issue. Since the beginning, when God warned Adam and Eve, “You shall not eat of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, neither shall you touch it, **lest you die**,” mankind has known that there is more to life than death, and has sought to ascertain what it is and how we can achieve it.

In Jesus' day it was not only a hot topic but also a hot point of religious controversy. The Sadducees did not believe in the resurrection and eternal life, nor in angels or spirits, nor did they believe in a coming Messiah. Their life was wrapped up in this life. Consequently, people have made a not altogether inappropriate play on words about their name, explaining, “The Sadducee does not believe in eternal life, that is why he is sad-you-see!”

The Pharisee, though also very legalistic, did believe in the resurrection, angels, spirits, and the coming Messiah. So the controversy about heaven was ever present in the religious life of Jesus' day. In their attempt to prove their point the Sadducees asked Jesus a rather convoluted question involving the death of seven brothers, a wife who was subsequently wed to the next brother after each died, and their relationships in heaven.

As ever, Jesus was not taken in by their attempted trickery but rather turned their question into an occasion for teaching the truth about heaven. Jesus points out that “marrying and giving in marriage” is a characteristic of this life not of the next. Very simply his explanation says, **don't fashion heaven in the image of earth, it is different by nature**. The rules here do not apply in heaven; they are suspended and superseded by a higher law. In heaven the nature of eternal life and the nature of eternal beings is wholly spiritual and not even remotely earthly.

In addition, Jesus clarifies that not only is the nature of life changed but the nature of the people who go to heaven is also changed. Death is no longer present, “for they cannot die any more.” Death has lost its sting—forever.

This is the hope of eternal life. The speaker at the NYC memorial for the victims of the September 11, 2001 attack was correct when he stated that those who have gone from us, in spite of their love for us who linger, would not choose to come back. For not only has death been de-fanged, but the residents of heaven have become “sons of God” and “sons of the resurrection.” There can be no more exalted and wonderful position.

“The Sadducees do not have our hope for the resurrection, since they ‘know neither the scriptures nor the power of God,’ who is able to restore what is lost, to raise what is dead to life; to revive what has

rotted away, to gather together what is corruptible and finite. The Lord promised to do this, and he gives as a guarantee the promises he has already fulfilled. So let your faith speak of this to you, since your hope will not be disappointed even though your love may be put to the test.” (Saint Augustine in *Ancient Christian Commentary on Scripture, Vol II*)

Like the Sadducees and Pharisees, we have the opportunity to believe what we want about the nature of the resurrection and life after death. However, the nature of the resurrection and life after death is in no way influenced by what we believe. It is a reality that is as sure as Jesus himself, and of which we can get a foreshadowing through Scripture. However, we must seek the Holy Spirit's help to ensure that we **view earthly life with eternal insight rather than view eternal life with earth's limited vision**. When we do, we will no longer view God as the “God of the dead,” but rather as the God “of the living” and hopefully will “live to him.” ✕

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.



THE DALLAS CATHOLIC YOUTH CONFERENCE

ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ CÔNG GIÁO

Đại Hội Giới Trẻ Công Giáo do Giáo Phận Dallas tổ chức là một cơ hội tốt cho các em có thêm lòng yêu mến Chúa qua các buổi hội thảo, giờ Cầu Thánh Thể, và sinh hoạt với các em từ những giáo xứ khác trong giáo phận. Đại Hội Giới Trẻ này dành cho những em lớp trung học và dưới 18 tuổi và sẽ được tổ chức vào ngày 17-19 tháng 2, năm 2023 tại Frisco Convention Center. Lệ phí là \$200 và hạn chót để ghi danh là ngày 11 tháng 12, 2022. Xin quý vị đến Văn phòng Khôi Giáo Dục hoặc liên lạc Cô Linda (903-975-3678) để biết thêm chi tiết cũng như hỏi về cách tham dự của các em trên 18 tuổi.

DALLAS CATHOLIC YOUTH CONFERENCE (DCYC)

Sponsored by the Catholic Diocese of Dallas

What: An opportunity for youth to meet Jesus through talks, music, Eucharistic Adoration, Reconciliation, and meeting other youth in the Diocese.

Who: Any high school students under the age of 18 When: Friday, February 17 to Sunday, February 19, 2023

Where: Frisco Convention Center/ Embassy Suites Hotel

Fee: \$200

Deadline Date: December 11, 2022.

Scholarship opportunities are available for first time attendees. Please pick up applications for registration and scholarships in the back of the lobby, or visit the Khoi Giao Duc office, or call C. Linda at 903-975-3678 for information and participation for those over 18.